

I — who am I?
I am no one
I can be anyone

I am Kuntuzangpo, who cannot be seen by looking
I am the melody that cannot be heard by listening
I am the truth that cannot be learned by grasping
I am the energy that cannot be stopped by blocking

Do you know me?
I am no one

I am the space between thoughts
I am the joy between painful moments
I am the confidence between fears
I am the peace between wars

Do you know me?
I can be anyone

I am the light that sees the darkness
I am the ear of compassion that hears suffering
I am the warmth of the heart that generates joy
I am the power of mind that benefits others

Do you know me?
I am no one

I am the source of everything
I am the expanse of the boundless sky
I am the radiant light that is everywhere
I am the wind that grants life force
I am the fire that enlivens the body

Do you know me?
I can be anyone

I am the refuge that abides within you
I am the value that spontaneously manifests
I am the energy that arises naturally and ceaselessly

I am the activity that compassionately benefits others

Do you know me?

I am no one

I am the mother who loves

I am the friend who can be trusted

I am the power that protects from enemies

Do you know me?

I can be anyone

I am home for you who are homeless

I am a friend for you who are lonely

I am power for you who are weak

I am wealth for you who are poor

I am the mirror where you see yourself.

Do you know me?

I — who am I?

I am no one

I can be anyone

Ababa (Tenzin Wangyal) Sept 24, 2019

(translated by Tenzin Wangyal and Steven Goodman, 29 September, 2019, Cafe Leila,
Berkeley, California)

Я – кто я?

Я – никто

Я могу быть кем угодно

Я Кюнтузангпо, которого не увидишь, смотря

Я мелодия, которую не услышать, слушая

Я истина, которую не постичь, хватая

Я энергия, которую не остановить, препятствуя

Вы знаете меня?

Я – никто

Я пространство между мыслями,
Я радость между моментами боли
Я уверенность между страхами
Я мир между войнами

Вы знаете меня?

Я могу быть кем угодно

Я свет, который видит мрак
Я ухо сочувствия, которое слышит страдание
Я тепло сердца, производящее радость
Я сила ума, приносящая пользу другим

Вы знаете меня?

Я – никто

Я источник всего
Я простор бескрайнего неба
Я лучезарный свет, который везде
Я ветер, дарующий жизненную силу
Я огонь, согревающий тело

Вы знаете меня?

Я могу быть кем угодно

Я прибежище, которое пребывает в вас
Я ценность, проявляющаяся спонтанно
Я энергия, которая возникает естественно и непрерывно
Я действия, сострадательно благодетельствующие другим

Вы знаете меня?

Я – никто

Я мать, которая любит
Я друг, которому можно доверять
Я сила, защищающая от врагов

Вы знаете меня?

Я могу быть кем угодно

Я дом для вас, кто бездомен
Я друг для вас, кто одинок

Я сила для вас, кто слаб
Я богатство для вас, кто беден

Я зеркало, где вы видите себя.

Вы знаете меня?

Я – кто я?

Я – никто

Я могу быть кем угодно

Абаба (Тензин Вангьял), 24 сентября 2019 года

(перевод – Тензин Вангьял и Стивен Гудман, 29 сентября 2019 года, кафе Лейла,
Беркли, Калифорния)